AURON • SAINT-DALMAS-LE-SELVAGE • ISOLA 2000

Domaine Blanc

Plein Sud, Totale Plénitude *Due south, Total bliss*

CONSEIL GÉNÉRAL
DES ALPES MARITIMES

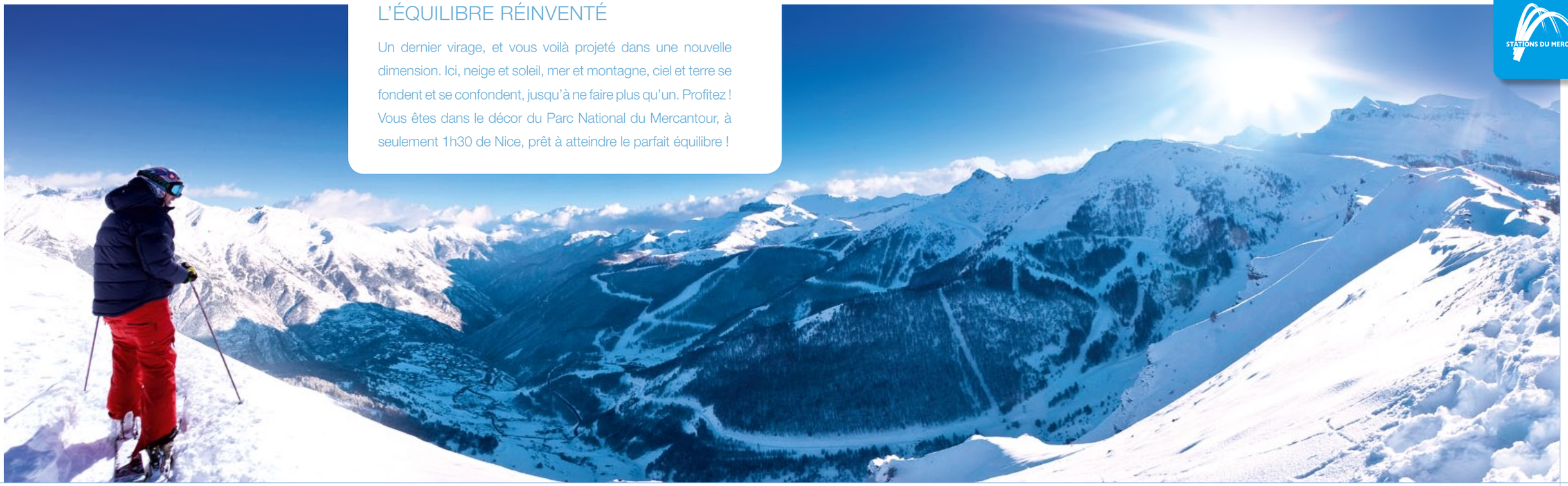
Auron St Etienne de Tinée
Saint-Dalmas Le Selvage
isola 2000

stationsdumercantour.com

LE DOMAINE BLANC

L'ÉQUILIBRE RÉINVENTÉ

Un dernier virage, et vous voilà projeté dans une nouvelle dimension. Ici, neige et soleil, mer et montagne, ciel et terre se fondent et se confondent, jusqu'à ne faire plus qu'un. Profitez ! Vous êtes dans le décor du Parc National du Mercantour, à seulement 1h30 de Nice, prêt à atteindre le parfait équilibre !



THE PERFECT BALANCE

One last bend, and you are transported into a totally new dimension, where the snow and the sun, the sea and the mountains, the sky and the earth all blend into one. Go for it! You are now surrounded by the backdrop of the Mercantour National Park, only an hour and a half from Nice, and the ideal place to achieve the perfect balance!

BAIGNÉE D'AUTHENTICITÉ

Vous découvrez Auron pour la première fois, et d'emblée, tout vous semble familier. Est-ce l'accent du sud renforcé par un soleil éclatant, le parfum d'authenticité qui se dégage du village ou la générosité du domaine skiable, riche de 135 km de pistes, nul ne sait. L'important, c'est que vous vous sentiez dans votre élément.

BATHED IN AUTHENTICITY

Even on your first trip to Auron, it will feel familiar to you. Maybe it's that southern ambiance enhanced by the brilliant sunshine, the aura of authenticity wafting around the village or the huge ski area with 135km of runs- who can say? The most important thing is that you will definitely be in your element.

ÉVÉNEMENTS 2010-11
Events for 2010-11

- **Auron Poker Ski by Partouche**
  Auron Poker Ski by Partouche
  (17-22 janvier / *January*)
- **Semaine « Magie et Sciences »**
  "Magic and Science" week
  (21-25 février / *February*)
- **Semaine des Jeux Vidéos**
  Video Games week
  (28 février / *February* -7 mars / *March*)
- **Championnats de France benjamins de ski alpin**
  French Junior Ski Championships
  (7-11 mars / *march*)

ST ETIENNE DE TINEE

Ce village au caractère bien trempé vous charmera par son architecture montagnarde de style italien.
Situé à 1140 m d'altitude, il est directement relié au domaine skiable d'Auron par la télécabine de la Pinatelle.

Steeped in character, this village will charm you with its Italian-style mountain architecture.
Situated up at 1140 metres, it is directly linked to the Auron ski area by the Pinatelle gondola lift.

PLAISIRS ASCENDANTS

Isola 2000, bien sûr, vous en avez entendu parler. Mais ce n'est qu'une fois sur place, face à ses 120 km de pistes, sous un ensoleillement et un enneigement portés à leur point culminant, que l'expression « atteindre des sommets d'émotion » prend tout son sens et résonne comme une évidence.

WHERE ENJOYMENT REACHES NEW HEIGHTS

You've probably heard of Isola 2000, but it's only when you actually get here and experience the 120km of runs and amazing snow and sunshine that you will come to know the true meaning of "reaching the heights of emotion".

ÉVÉNEMENTS 2010-11

Events for 2010-11

- **Trophée Andros** / ***Andros Trophy*** (7-8 janvier / *January*)
- **Coupe d'Europe de Snowboardcross** ***European Snowboard cross Cup*** (28-30 janvier / *January*)
- **Championnats de France de Snowscoot** ***French Snowscoot Championships*** (5 & 6 février / *February*)
- **3ème édition des Pistes Electroniques** ***Third year of the 'Pistes Electroniques' event*** (16 &17 avril / *April*)

ISOLA

A 870 m d'altitude, ce bourg médiéval vous surprendra par son architecture montagnarde et ses nombreux trésors historiques.

Situated up at 870 metres, this little medieval town has amazing mountain architecture and many historic treasures.

SAINT-DALMAS-LE-SELVAGE

TRADITION PURE

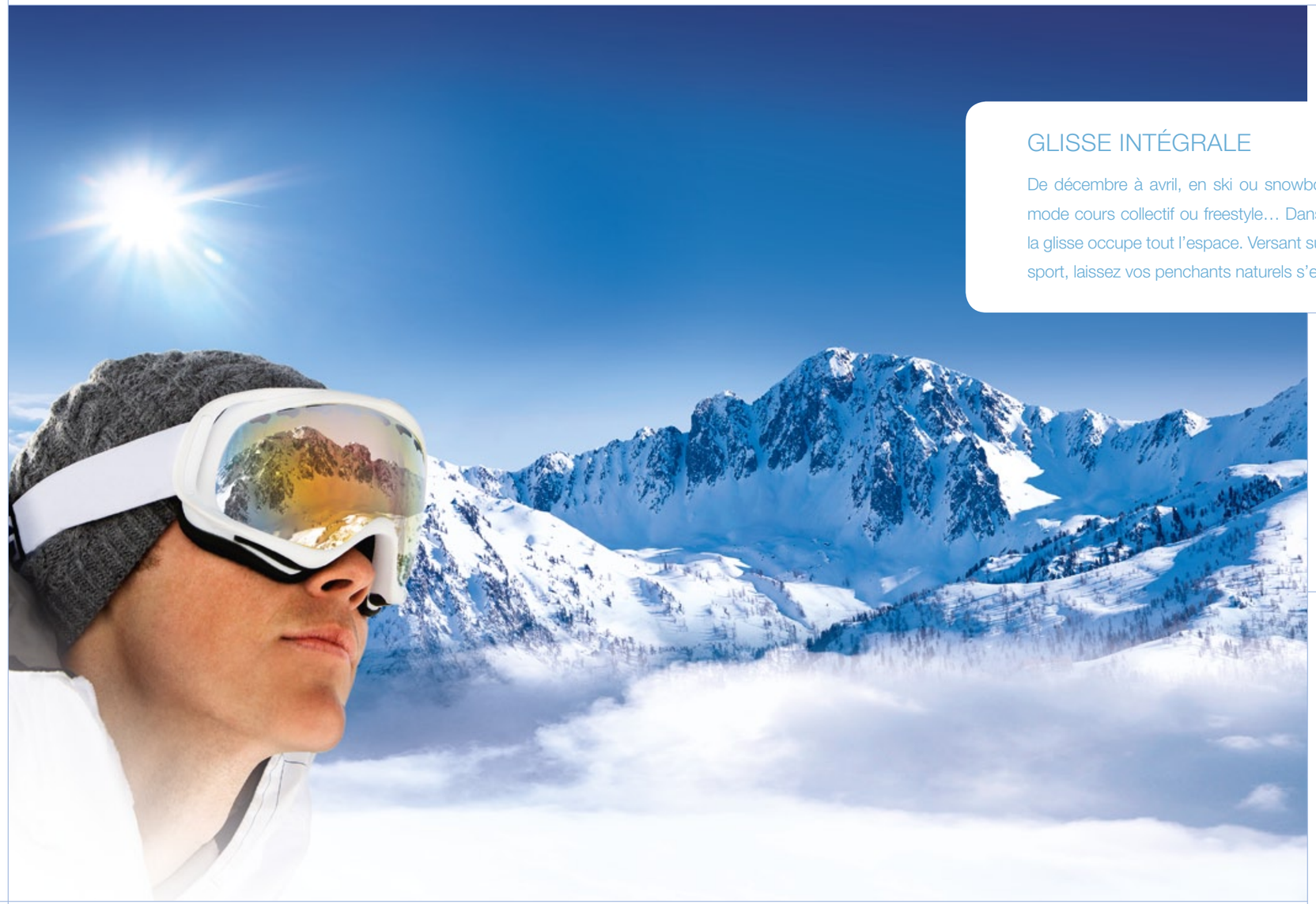
Le saviez-vous ? C'est à Saint-Dalmas-le-Selvage, à 1500 m d'altitude, que plein sud et grand nord ont choisi de se retrouver. Et que ce soit sur place, en dégustant une spécialité locale, ou en multipliant les échappées belles en ski nordique, partout, vous sentirez et ressentirez la richesse et la générosité de cette interculturalité assumée.

PURE TRADITION

Did you know that at an altitude of 1500 metres, St-Dalmas-le-Selvage is where north and south face each other full on? Whether enjoying a local speciality in the town or off on a Nordic skiing excursion, everywhere you go, you will come across the rich generosity of a place that happily takes on a mix of cultures.

ÉVÉNEMENTS 2010-11 / *Events for 2010-11*

- **2ème Festival de la Cascade de Glace du Mercantour /** ***2nd Festival of Mercantour ice climbing*** *(21-22 et 23 janvier/january)*
- **La Foulée Hivernale** Course de raquettes à neige ouverte à tous ***Snowshoe race – open to all*** (20 février / *February*)
- **Grande journée de la Raquette organisée le CAF /** ***Great Snowshoes Day*** *(26 février / February)*
- **Challenge Victor de Cessole** Course à ski de randonnée **/** ***Ski touring race*** (27 février / *February*)
- **Rallye de Sanguinière -** Rassemblement à ski de randonnée au col de Sanguinière ***Ski touring meet at the Col de Sanguinière mountain pass*** (avril / *april*)



GLISSE INTÉGRALE

De décembre à avril, en ski ou snowboard, sur piste ou dans le snowpark, en mode cours collectif ou freestyle… Dans les stations du Mercantour, le plaisir de la glisse occupe tout l'espace. Versant sud ou face nord, version détente ou façon sport, laissez vos penchants naturels s'exprimer et faites le tour de vos émotions.

SNOWSPORTS EVERYWHERE YOU LOOK

From December to April: on skis or snowboards, on runs or in the snowpark, in group lessons or freestyle … the Mercantour resorts are full of people enjoying snowsports. Whether you prefer south or north-facing slopes, simply relaxing or throwing yourself into sports – follow your instincts and fill up your senses.

PLANS DES PISTES / *PISTE MAPS*

RAYONNEMENT OPTIMAL

255 km de pistes enneigées, et avec elles, des équipements dernière génération, pour conjuguer plaisir de la descente et confort de la remontée. Voilà de quoi réveiller votre esprit conquérant, jusqu'à ce que la splendeur des paysages, l'immensité des espaces et la majesté des lieux forcent votre respect.

EVERYTHING'S WITHIN YOUR REACH

255km of snow-covered runs and the latest facilities combine to give you the best descents and a comfortable trip back to the top. Whilst this awakens your conquering spirit, the splendour of the landscapes, immensity of the wide open spaces and majesty of the surroundings will win your total respect.

LA PASSION AU ZÉNITH

En terre de Mercantour, l'envie de faire sa trace est une tradition qui se transmet de génération en génération. La glisse est une passion qui se cultive à même la pente, saison après saison. Rien d'étonnant dès lors à ce que les enfants du pays ne ramènent une moisson de médailles…

PASSION AT ITS HEIGHT

In the Mercantour region, the desire to leave your mark is a tradition that has been handed down through the generations. Snowsports is a passion that gets stronger as you ski the slopes, season after season. So it's not surprising that local champions keep bringing home the trophies…

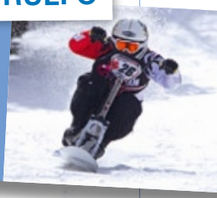
TONY RAMOIN

- **Palmarès 2010 :** **Médaillé de Bronze en Snowboardcross aux Jeux Olympiques de Vancouver**
- ***2010 wins:*** ***Snowboard cross Bronze Medal at the Vancouver Olympic Games***

BRUCE RULFO

Champion du Monde de descente en Snowscoot

Snow scooter World Champion



NASTASIA NOËNS

(Inter Club de Nice)
Equipe Nationale A
National A Team

Palmarès 2010 :

- 29e Slalom aux Jeux Olympiques de Vancouver
- **Championne de France de Slalom**

2010 wins:

- *29th place in the Slalom at the Vancouver Olympic Games*
- ***French Slalom Champion***

MARION BERTRAND

(Club des Sports d'Auron)
Equipe Nationale A
National A Team

Palmarès 2010 :

- **Vice Championne de France de Slalom**

2010 wins:

- ***Vice French Slalom Champion***

MATHIEU FAIVRE

(Club des Sports d'Isola 2000)
Equipe Nationale B
National B Team

Palmarès 2010 :

- **Champion du Monde Juniors de Géant**
- **Champion de France de Slalom**

2010 wins:

- ***Junior World Giant Slalom Champion***
- ***French Slalom Champion***

MARGOT BAILET

(Inter Club de Nice)
Equipe Nationale B
National B Team

RETROUVAILLES AU SOMMET

S'évader pour mieux se retrouver. Il suffisait d'y penser. Alors, à chacun son âge, à chacun sa destination. Jardin des neiges ou halte garderie pour les plus petits, snowpark ou grand ski pour les plus grands. L'important, c'est de tout partager et de tout se raconter, à la nuit tombée.

MOUNTAIN-TOP GET-TOGETHERS

Get away from it all so you can enjoy time together; why you didn't think of it before? Whatever your age, there's a destination that's perfect for you. Ski kindergarten or kids' club for the little ones, snowpark or mind-blowing skiing for the adults - the main thing is to share in the fun and tell everyone about it when you get back in the evening.

LE PLAISIR À 360°

Randonnées à skis ou en raquettes, glissade en luge ou sur des patins à glace, échappée en calèche ou en scooter des neiges, ici, tous les plaisirs se profilent à l'horizon. Il suffit de laisser courir votre imagination.

360-DEGREES OF PLEASURE

Skiing or snowshoe routes, toboggan runs or fun on the ice rink, or maybe a little escapade in a horse and carriage or snow scooter – the choice is endless. Just follow your imagination.

RESSOURCEMENT INTÉGRAL

Se relaxer le temps d'une veillée au coin du feu ou d'un café sur une terrasse ensoleillée. Plonger dans la douce tiédeur de votre chambre ou dans les eaux bienfaisantes d'un spa. Faire le plein d'énergies positives, à l'occasion d'un concert ou d'une compétition : la montagne, c'est tout ça, et bien plus encore !

RECHARGE YOUR BATTERIES

Relax by the fire or whilst enjoying a well-earned rest on a sun-drenched terrace. Sink back into the cosy softness of your room or the rejuvenating waters of a spa. Top up on positive energy by attending a concert or competition: a holiday in the mountains gives you all this, and more!

UN CHEMIN TOUT TRACÉ

Les stations du Mercantour se situent à seulement 1h30 de Nice et de son aéroport international. En voiture : Autoroute la Provençale A8 en venant d'Aix-en-Provence ou de Monaco. Sortie 52 Saint-Isidore, puis route départementale 6202, direction Digne/Grenoble. A 30 km, à l'embranchement suivre la direction des stations. ATTENTION ! Pour ceux qui utilisent le GPS, prendre en compte que les cols de la Lombarde et de la Bonette sont fermés en hiver.

GETTING THERE IS EASY

The Mercantour resorts are only an hour and a half from Nice and its international airport.
By car: take the Provençale A8 motorway from Aix-en-Provence or Monaco. Take exit 52 for Saint-Isidore, then the D6202, signposted Digne/Grenoble. After 30 km, when you reach the junction, follow signs to the resorts.
PLEASE NOTE! If you are using a GPS system, please note that the Lombarde and Bonette mountain passes are closed in winter.

BON PLAN
NAVETTES BUS SKI EXPRESS 8€ A/R*
*Réservation : **www.lignesdazur.com**
N° vert : **0800 06 01 06**

GOOD PLAN
SKI EXPRESS SHUTTLE BUS 8€ RETURN TICKET*
*Bookings: **www.lignesdazur.com**
Freefone: **0800 06 01 06**

Conception et réalisation : Félix Création - www.felix-creation.fr • Crédits photos : © R. PALOMBA/Stations du Mercantour - Jacques PASTOR - Thinckstock - Fotolia
Les stations du Mercantour déclinent toute responsabilité concernant les informations éditées dans cette brochure. Les informations peuvent être susceptibles d'être modifiées. Document non contractuel.
Ne pas jeter sur la voie publique. Plaquette réalisée par l'imprimerie JOUBERT, imprimerie marquée sur papier à base de bois issu de forêts gérées durablement.

AURON • SAINT-DALMAS-LE-SELVAGE • ISOLA 2000

Domaine du **Mercantour**

Cet été, gardez le cap *This summer, set your sights* ***due south for total bliss***

Plein Sud, Totale Plénitude

Et **redécouvrez la montagne**, revêtue de sa parure estivale.
Différente, et cependant toujours la même, resplendissante de beauté,
troublante de simplicité et débordante d'activités… **plus attirante que jamais !**

Rediscover the mountains *- in all their summer finery.*
Different but still the same, stunningly beautiful, mystifying in their simplicity
and overflowing with activities… ***more attractive than ever!***

CONSEIL GÉNÉRAL
DES ALPES MARITIMES

Auron ST ETIENNE DE TINEE
Saint-Dalmas Le Selvage
isola 2000

stationsdumercantour.com